

Europeiska unionens officiella tidning

C 283



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiofjärde årgången

27 september 2011

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2011/C 283/01

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6363 – Dalkia Polska/SPEC) ⁽¹⁾ 1

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Rådet

2011/C 283/02

Meddelande till de personer och enheter som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets beslut 2010/231/Gusp ändrat genom rådets beslut 2011/635/Gusp och rådets förordning (EU) nr 356/2010, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 956/2011 2

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.6363 – Dalkia Polska/SPEC)****(Text av betydelse för EES)**

(2011/C 283/01)

Kommissionen beslutade den 19 september 2011 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32011M6363. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.
-

IV

*(Upplysningar)*UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

RÅDET

Meddelande till de personer och enheter som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets beslut 2010/231/Gusp ändrat genom rådets beslut 2011/635/Gusp och rådets förordning (EU) nr 356/2010, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 956/2011

(2011/C 283/02)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

Följande information lämnas för kännedom till de personer och enheter som förtecknas i bilagan till rådets beslut 2010/231/Gusp ändrat genom rådets beslut 2011/635/Gusp ⁽¹⁾ och i bilaga I till rådets förordning (EU) nr 356/2010, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 956/2011 ⁽²⁾.

Den sanktionskommitté som inrättats i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 751 (1992) om Somalia antog den 12 april 2010 förteckningen över de personer och enheter som bestämmelserna i punkterna 1, 3 och 7 i FN:s säkerhetsråds resolution 1844 (2008) är tillämpliga på.

De berörda personerna och enheterna får när som helst lämna in en begäran till FN-kommittén, tillsammans med styrkande handlingar, om att beslutet att föra upp dem på ovannämnda förteckning från FN ska omprövas. En sådan begäran bör ställas till följande adress:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

För ytterligare information, se <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

Med anledning av FN:s beslut har Europeiska unionens råd fastslagit att de personer och enheter som anges i de ovannämnda bilagorna bör föras upp på förteckningarna över personer och enheter som omfattas av de restriktiva åtgärderna enligt beslut 2010/231/Gusp och i förordning (EU) nr 356/2010.

De berörda personerna och enheterna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheterna i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga enligt vad som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II till förordning (EU) nr 356/2010 med en ansökan om tillstånd att få använda frysta penningmedel för grundläggande behov eller särskilda betalningar (jfr artikel 5 i förordningen).

⁽¹⁾ EUT L 249, 27.9.2011.

⁽²⁾ EUT L 249, 27.9.2011, s. 1.

De berörda personerna och enheterna får inkomma med en ansökan om att erhålla FN:s sanktionskommittés motivering till att de har förts upp på förteckningen. Ansökan ska sändas till följande adress:

Europeiska unionens råd
GD K Coordination
Generalsekretariatet
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

De berörda personerna och enheterna får till rådet inkomma med en ansökan, åtföljd av styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem i de ovannämnda förteckningarna. Ansökan ska sändas till adressen ovan.

De berörda personerna och enheterna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets beslut vid Europeiska unionens tribunal i enlighet med villkoren i artiklarna 275 andra stycket och 263 fjärde och sjätte stycket i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

26 september 2011

(2011/C 283/03)

1 euro =

| Valuta | Kurs | Valuta | Kurs | | |
|--------|------------------|---------|------|------------------------|-----------|
| USD | US-dollar | 1,3500 | AUD | australisk dollar | 1,3794 |
| JPY | japansk yen | 103,05 | CAD | kanadensisk dollar | 1,3889 |
| DKK | dansk krona | 7,4427 | HKD | Hongkongdollar | 10,5276 |
| GBP | pund sterling | 0,86960 | NZD | nyzeeländsk dollar | 1,7376 |
| SEK | svensk krona | 9,2475 | SGD | singaporiensk dollar | 1,7545 |
| CHF | schweizisk franc | 1,2206 | KRW | sydkoreansk won | 1 593,14 |
| ISK | isländsk krona | | ZAR | sydafrikansk rand | 10,8100 |
| NOK | norsk krona | 7,8260 | CNY | kinesisk yuan renminbi | 8,6418 |
| BGN | bulgarisk lev | 1,9558 | HRK | kroatisk kuna | 7,4865 |
| CZK | tjeckisk koruna | 24,675 | IDR | indonesisk rupiah | 12 269,23 |
| HUF | ungersk forint | 289,42 | MYR | malaysisk ringgit | 4,3004 |
| LTL | litauisk litas | 3,4528 | PHP | filippinsk peso | 58,971 |
| LVL | lettisk lats | 0,7096 | RUB | rysk rubel | 43,7214 |
| PLN | polsk zloty | 4,3888 | THB | thailändsk baht | 42,012 |
| RON | rumänsk leu | 4,2963 | BRL | brasiliansk real | 2,4589 |
| TRY | turkisk lira | 2,5002 | MXN | mexikansk peso | 18,2116 |
| | | | INR | indisk rupie | 66,7540 |

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 736/2008 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion, beredning och saluföring av fiskeriprodukter

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 283/04)

Statligt stöd nr: SA.32720 (11/XF)

Medlemsstat: Spanien

Region/myndighet som beviljar stödet: La Rioja/Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot stödet för särskilda ändamål: Programa estratégico de comercio exterior

Rättslig grund: Orden nº 2/2011, de 11 de febrero, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas al programa estratégico de comercio exterior, en régimen de concurrencia competitiva (Boletín Oficial de La Rioja número 22, de 16 de febrero de 2011).

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljas företaget som stöd för särskilda ändamål: 120 000 EUR

Högsta tillåtna stödnivå: Upp till 50 %

Datum för genomförande: Den 17 februari 2011

Stödordningens eller det individuella stödets varaktighet (senast den 30 juni 2014). Ange följande: Om det gäller en stödordning: datum till och med vilket stöd kan beviljas: Den 30 juni 2014

Stödets syfte: Förbättra konkurrenskraften för små och medelstora företag för att underlätta tillträde till externa marknader.

Ange vilken/vilka av artiklarna 8–24 som åberopas: Artikel 20

Berörd(a) sektor(er): Utveckling av nya marknader och marknadsföringskampanjer för fiskeri- och vattenbruksprodukter.

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja (ADER)
Muro de la Mata, 13-14
26071 Logroño, La Rioja
ESPAÑA

Webbadress där hela texten till stödordningen eller de kriterier och villkor enligt vilka stöd för särskilda ändamål beviljas vid sidan av en befintlig stödordning återfinns:

<http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab^449883>

Motivering: Företag verksamma inom beredning och saluföring av fiskeriprodukter omfattas av Programa Estratégico de Comercio Exterior (det strategiska programmet för extern handel). Inga särskilda stödåtgärder har upprättats för dessa företag, men de omfattades av en existerande stödordning (fram till nu registrerad som XF 4/09).

Statligt stöd nr: SA.32722 (11/XF)

Medlemsstat: Spanien

Region/myndighet som beviljar stödet: La Rioja

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot stödet för särskilda ändamål:

Régimen de ayudas para el fomento de la acuicultura y de la transformación y comercialización de los productos de la pesca y la acuicultura.

Ersätter stödordningen registrerad under nummer XF 7/09.

Rättslig grund: Orden nº 1/2011, de 11 de febrero, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas al fomento de la acuicultura y de la transformación y comercialización de los productos de la pesca y la acuicultura (Boletín Oficial de La Rioja número 22, de 16 de febrero de 2011).

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljas företaget som stöd för särskilda ändamål: 0,65 miljoner EUR

Högsta tillåtna stödnivå: 40 %

Datum för genomförande: 17 februari 2011

Stödordningens eller det individuella stödets varaktighet (senast den 30 juni 2014). Ange följande: Om det gäller en stödordning: datum till och med vilket stöd kan beviljas: 30 juni 2014

Stödets syfte: Främjande av vattenbruk och beredning och saluföring av fiskeri- och vattenbruksprodukter.

Ange vilken/vilka av artiklarna 8–24 som åberopas: Artiklarna 11 och 16.

Berörd(a) sektor(er): Vattenbruk och beredning och saluföring av fiskeri- och vattenbruksprodukter.

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja (ADER)
Muro de la Mata, 13-14
26071 Logroño, La Rioja
ESPAÑA

Webbadress där hela texten till stödordningen eller de kriterier och villkor enligt vilka stöd för särskilda ändamål beviljas vid sidan av en befintlig stödordning återfinns:

http://www2.larioja.org/pls/dad_user/G04.texto_integro?p_cdi_accn=26-314122

Motivering:

De stöd som givits i enlighet med "Orden" nr 1/2011 av den 11 februari 2011 utgör en del av det operativa programmet för den spanska fiskerisektorn för perioden 2007–2013 som delfinansieras av Europeiska fiskerifonden.

Den ekonomiska ersättningen från Agencia de Desarrollo Económico (byrån för ekonomisk utveckling) i La Rioja beräknas dock överskrida den ersättning som föreskrivs i det operativa programmet, varför de bestämmelser som anges i artikel 7.3 i rådets förordning (EG) nr 1198/2006 av den 27 juli 2006 om Europeiska fiskerifonden förefaller tillämpliga liksom även artiklarna 87, 88 och 89 i fördraget.

Uppdatering av förteckningen över sådana uppehållstillstånd som avses i artikel 2.15 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 av om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) i (EUT C 247, 13.10.2006, s. 1; EUT C 153, 6.7.2007, s. 5; EUT C 192, 18.8.2007, s. 11; EUT C 271, 14.11.2007, s. 14; EUT C 57, 1.3.2008, s. 31; EUT C 134, 31.5.2008, s. 14; EUT C 207, 14.8.2008, s. 12; EUT C 331, 21.12.2008, s. 13; EUT C 3, 8.1.2009, s. 5; EUT C 64, 19.3.2009, s. 15; EUT C 198, 22.8.2009, s. 9; EUT C 239, 6.10.2009, s. 2; EUT C 298, 8.12.2009, s. 15; EUT C 308, 18.12.2009, s. 20; EUT C 35, 12.2.2010, s. 5; EUT C 82, 30.3.2010, s. 26; EUT C 103, 22.4.2010, s. 8 och EUT C 108, 7.4.2011, s. 6; EUT C 157, 27.5.2011, s. 5; EUT C 201, 8.7.2011, s. 1 och EUT C 216, 22.7.2011, s. 26)

(2011/C 283/05)

Den offentliggjorda förteckning över uppehållstillstånd som avses i artikel 2.15 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) grundar sig på uppgifter som medlemsstaterna anmält till kommissionen i enlighet med det offentliga kungörelseorganet artikel 34 i kodexen om Schengengränserna.

Utöver offentliggörandet i *Europeiska unionens officiella tidning* görs en månatlig uppdatering som generaldirektoratet för inrikes frågor lägger ut på sin webbplats.

TJECKIEN

Uppgifterna ersätter den förteckning som offentliggjordes i EUT C 201, 8.7.2011

1. Enhetligt utformade uppehållstillstånd:

— Povolení k pobytu

(Upphållstillstånd, enhetligt viseringsmärke som klistras in i resehandlingen – utfärdades från den 1 maj 2004 till tredjelandsmedborgare för permanent eller varaktig vistelse (syftet med vistelsen uppges på klistermärket); från den 4 juli 2011 kan dessa tillstånd utfärdas som provisoriska handlingar (under förfaranden för att förlänga tidigare varaktig vistelse) eller i brådskande fall)

2. Alla övriga handlingar utfärdade till tredjelandsmedborgare med giltighet som ett uppehållstillstånd

— Průkaz o pobytu rodinného příslušníka občana Evropské unie

(Upphållskort för en anhörig till en EU-medborgare – utfärdas till tredjelandsmedborgare – anhöriga till en EU-medborgare för tillfällig vistelse – blått häfte, utfärdades från den 27 april 2006)

— Průkaz o povolení k trvalému pobytu

(Permanent uppehållskort, grönt häfte – utfärdades från den 27 april 2006 till tredjelandsmedborgare – familjemedlemmar till unionsmedborgare, EES-medborgare och schweiziska medborgare (till den 21 december 2007))

— Potvrzení o přechodném pobytu na území

(Intyg om tidsbegränsad vistelse, hopvikbar handling – utfärdas sedan den 27 april 2006 till unionsmedborgare, EES-medborgare och schweiziska medborgare)

— Povolení k pobytu

(Upphållstillstånd i form av ett klistermärke som påförts en resehandling – utfärdades från den 15 mars 2003 till den 30 april 2004 till permanent bosatta tredjelandsmedborgare.)

— Průkaz o povolení k pobytu pro cizince

- (Uppehållstillstånd, grönt häfte – utfärdades från 1996 till den 1 maj 2004 till permanent bosatta tredjelandsmedborgare och från den 1 maj 2004 till den 27 april 2006 för permanent eller tillfällig vistelse till EU-medborgares anhöriga och till EES-medborgare och schweiziska medborgare och deras anhöriga.)
- Průkaz o povolení k pobytu pro cizince
- (Uppehållstillstånd, grönt häfte – utfärdas sedan Tjeckien integrerades i Schengenområdet, till EES-medborgare och schweiziska medborgare och deras anhöriga)
- Průkaz povolení k pobytu azylanta
- (Uppehållstillstånd för en person som beviljats asyl, grått häfte – utfärdas till personer som beviljats asyl; från den 4 juli 2011 utfärdas dessa handlingar endast i brådskande fall.)
- Průkaz oprávnění k pobytu osoby požívající doplňkové ochrany
- (Uppehållstillstånd för en person som beviljats subsidiärt skydd, gult häfte – utfärdas till personer som beviljats subsidiärt skydd; utfärdande från och med den 1 september 2006; från den 4 juli 2011 utfärdas dessa handlingar endast i brådskande fall.)
- Cestovní doklad Úmluva z 28. července 1951
- (Resehandling enligt konventionen av den 28 juli 1951 – har utfärdats sedan den 1 januari 1995 (sedan den 1 september 2006 som elektroniskt pass))
- Cizinecký pas
- Utlänningspass – om det utfärdas till en statslös person (angivet inuti handling i form av en officiell stämpel med orden "Úmluva z 28. září 1954/Convention of 28 September 1954" som utfärdats från den 17 oktober 2004) (från den 1 september 2006 som e-pass))
- Seznam cestujících na školní výlet v rámci Evropské unie
- (Förteckning över deltagare i en skolresa inom Europeiska unionen, pappershandling, utfärdas sedan den 1 april 2006)
- Identifikační průkazy vydané Ministerstvem zahraničních věcí:
- (ID-kort utfärdade av utrikesministeriet)
- Diplomatické identifikační průkazy s označením
- (Diplomatiska identitetskort med följande koder)
- D – pro členy diplomatického personálu diplomatických misí
- (D – personer som tillhör den diplomatiska personalen vid diplomatiska beskickningar)
- K – pro konzulární úředníky konzulárních úřadů
- (K – konsulära tjänstemän)
- MO/D – pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají diplomatických výsad a imunit ve stejném rozsahu jako diplomatictí zástupci.

(MO/D – tjänstemän vid internationella statliga organisationer som i enlighet med bestämmelserna i ett internationellt fördrag eller nationell lagstiftning åtnjuter samma privilegier och immuniteter som personalen vid diplomatiska beskickningar)

Identifikační průkazy s označením

(Identitetskort med följande koder)

— ATP – pro členy administrativního a technického personálu diplomatických misí

(ATP – administrativ eller teknisk personal vid diplomatiska beskickningar)

— KZ – pro konzulární zaměstnance konzulárních úřadů

(KZ – konsulatjtjänstemän)

— MO/ATP – pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají diplomatických výsad a imunit ve stejném rozsahu jako členové administrativního a technického personálu diplomatické mise

(MO/ATP – tjänstemän vid internationella statliga organisationer som i enlighet med bestämmelserna i ett internationellt fördrag eller nationell lagstiftning åtnjuter samma privilegier och immuniteter som den administrativa och tekniska personalen vid diplomatiska beskickningar)

— MO – pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají výsad a imunit podle příslušné mezinárodní smlouvy

(MO – tjänstemän vid internationella statliga organisationer som åtnjuter privilegier och immuniteter i enlighet med relevanta internationella fördrag)

— SP, resp. SP/K – pro členy služebního personálu diplomatické mise, resp. konzulárního úřadu

(SP och SP/K – personer som tillhör tjänstepersonalen vid diplomatiska beskickningar respektive konsulat)

— SSO, resp. SSO/K – pro soukromé služebné osoby členů personálu diplomatické mise, resp. konzulárního úřadu.

(SSO och SSO/K – hushållspersonal hos anställda vid diplomatiska beskickningar eller konsulat)

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Ansökningsomgång för arbetsprogrammet 2012 "Människor" i Europeiska gemenskapens sjunde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration

(2011/C 283/06)

Härmed tillkännages inledningen av en ansökningsomgång för arbetsprogrammet 2012 "Människor" i Europeiska gemenskapens sjunde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (2007–2013).

Förslag som gäller nedanstående teman och den angivna pristävlingen kan lämnas in. Tidsfrister och budgetar anges i informationen om ansökningsomgångarna som publiceras på relevant webbplats för Europeiska kommissionen.

Det särskilda programmet Människor:

| Ansökningsomgångens titel | Ansökningsomgångens identifieringskod |
|---------------------------|---------------------------------------|
| Forskarkväll | FP7-PEOPLE-2012-NIGHT |

Ansökningsomgången avser det arbetsprogram för 2012 som antagits genom kommissionens beslut C(2011) 5033 av den 19 juli 2011.

Information angående bestämmelser om ansökningsomgångarna, pristävlingen, arbetsprogram och vägledning för inlämning av förslag finns på relevant webbplats för Europeiska kommissionen.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa säckar, bärkassar och påsar av plast med ursprung i Folkrepubliken Kina och Konungariket Thailand

(2011/C 283/07)

Efter offentliggörandet av ett tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut ⁽¹⁾ för de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa säckar, bärkassar och påsar av plast med ursprung i Kina och Thailand (nedan kallade *de berörda länderna*) mottog kommissionen en begäran om översyn enligt artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽²⁾ (nedan kallad *grundförordningen*).

1. Begäran om översyn

Begäran ingavs den 30 juni 2011 av 33 tillverkare eller tillverkargrupper i unionen (nedan kallade *sökandena*) som svarar för en betydande del, i detta fall mer än 25 %, av unionens sammanlagda tillverkning av vissa säckar, bärkassar och påsar av plast.

2. Produkt

Den produkt som berörs är säckar, bärkassar och påsar av plast innehållande minst 20 viktprocent polyeten tillverkade av plastfolie och med en tjocklek av högst 100 mikrometer (μm) (nedan kallad *den berörda produkten*), med ursprung i Kina och Thailand, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 och ex 3923 29 90 (Taric-nummer 3923 21 00 20, 3923 29 10 20 och 3923 29 90 20).

3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är den slutgiltiga antidumpningstill som infördes genom rådets förordning (EG) nr 1425/2006 ⁽³⁾, senast ändrad genom rådets genomförande-förordning (EU) nr 475/2011 ⁽⁴⁾.

4. Grund för översynen

Begäran baseras på att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle leda till att dumpningen och skadan för unionsindustrin fortsätter.

⁽¹⁾ EUT C 22, 22.1.2011, s. 8.

⁽²⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽³⁾ EUT L 270, 29.9.2006, s. 4.

⁽⁴⁾ EUT L 131, 18.5.2011, s. 10.

När det gäller Thailand grundas påståendet om fortsatt dumpning på en jämförelse mellan ett konstruerat normalvärde och exportpriserna för den berörda produkten vid försäljning till Europeiska unionen. Av jämförelsen framgår det att den beräknade dumpningsmarginalen är betydande.

För att visa att det är sannolikt att dumpningen från Kina kommer att fortsätta, mot bakgrund av bestämmelserna i artikel 2.7 i grundförordningen, beräknade sökandena normalvärdet för de exporterande tillverkare i Kina som inte beviljades marknadsekonomisk status under den undersökning som ledde till att åtgärderna infördes, på grundval av ett konstruerat normalvärde i ett lämpligt land med marknadsekonomi (se punkt 5.1 d i detta tillkännagivande). För de företag som beviljades marknadsekonomisk status under den undersökning som ledde till de gällande åtgärderna fastställdes normalvärdet utifrån ett konstruerat normalvärde i Kina. Påståendet om fortsatt dumpning grundas på en jämförelse mellan detta normalvärde, enligt vad som anges ovan, och exportpriserna för den berörda produkten vid försäljning till Europeiska unionen. Av jämförelsen framgår att de beräknade dumpningsmarginalerna är betydande.

Det framgår av den *prima facie*-bevisning som sökandena lagt fram att volymen och priserna på den importerade berörda produkten bl.a. har fortsatt att inverka negativt på unionsindustrins priser, vilket i sin tur har haft en väsentlig negativ inverkan på unionsindustrins ekonomiska situation och sysselsättning.

5. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera en översyn vid giltighetstidens utgång och inleder därför en översyn enligt artikel 11.2 i grundförordningen.

5.1 Förfarande för fastställande av sannolikheten för dumpning och skada

Undersökningen kommer att fastställa om det är sannolikt att dumpningen och skadan fortsätter om åtgärderna upphör att gälla.

a) *Stickprovsförfarande*

Eftersom ett stort antal parter förefaller vara berörda av förfarandet, kan kommissionen komma att besluta att tillämpa ett stickprovsförfarande i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

i) *Stickprov avseende exportörer/tillverkare i Kina och Thailand*

För att kommissionen ska kunna besluta om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval ombeds alla exportörer/tillverkare i Kina och Thailand, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att inom tidsfristen i punkt 6 b i och på det sätt som anges i punkt 7 ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna följande uppgifter om sitt eller sina företag:

- Namn, adress, e-postadress, telefonnummer, faxnummer och kontaktperson.
- Försäljning av den berörda produkten på export till unionen under perioden 1 juli 2010–30 juni 2011: omsättning (i lokal valuta) och volym (i ton) för var och en av de 27 medlemsstaterna⁽⁵⁾ separat och totalt.
- Försäljning av den berörda produkten på hemmamarknaden under perioden 1 juli 2010–30 juni 2011: omsättning (i lokal valuta) och volym (i ton).
- Försäljning av den berörda produkten till andra tredjeländer under perioden 1 juli 2010–30 juni 2011: omsättning (i lokal valuta) och volym (i ton).
- Noggrann beskrivning av företagets verksamhet på världsmarknaden när det gäller den berörda produkten.
- Namn på och noggrann beskrivning av verksamheten hos alla närstående företag⁽⁶⁾ som är inbegripna i tillverkning och/eller försäljning (på exportmarknaden och/eller hemmamarknaden) av den berörda produkten.
- Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

⁽⁵⁾ Europeiska unionens 27 medlemsstater är Belgien, Bulgarien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grekland, Spanien, Frankrike, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket.

⁽⁶⁾ För vägledning beträffande innebörden av närstående företag, se artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1).

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att ingå i urvalet. Om företaget väljs ut att ingå i urvalet, innebär det att företaget måste besvara ett frågeformulär och godta att svaren kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet, anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Följderna av att inte samarbeta framgår av punkt 8.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland exportörerna/tillverkarna kommer den också att kontakta myndigheterna i Kina och Thailand samt alla kända intresseorganisationer för exportörer/tillverkare.

ii) *Stickprovsförfarande avseende importörer*

För att kommissionen ska kunna avgöra om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval, ombeds alla importörer, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att inom den tidsfrist som anges i punkt 6 b i och på det sätt som anges i punkt 7 ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna följande uppgifter om sitt eller sina företag:

- Namn, adress, e-postadress, telefonnummer, faxnummer och kontaktperson.
- Noggrann beskrivning av företagets verksamhet när det gäller den berörda produkten.
- Import till och återförsäljning på unionsmarknaden under perioden 1 juli 2010–30 juni 2011 av den importerade berörda produkten med ursprung i Kina och Thailand: volym (i ton) och värde (i euro).
- Namn på och noggrann beskrivning av verksamheten hos alla närstående företag⁽⁷⁾ som är inbegripna i tillverkning och/eller försäljning av den berörda produkten.
- Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att ingå i urvalet. Om företaget väljs ut att ingå i urvalet, innebär det att företaget måste besvara ett frågeformulär och godta att svaren kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet, anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Följderna av att inte samarbeta framgår av punkt 8.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland importörerna kommer den också att kontakta alla kända intresseorganisationer för importörer.

⁽⁷⁾ Se fotnot 6.

iii) Stickprovsförfarande avseende unions-tillverkare

Eftersom ett stort antal unionstillverkare berörs av förfarandet och för att slutföra undersökningen inom föreskriven tid, har kommissionen beslutat att begränsa de unionstillverkare som ska undersökas till ett rimligt antal (även kallat *stickprovsförfarande*). Stickprovsförfarandet genomförs i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

Kommissionen har gjort ett preliminärt urval av unionstillverkare. Närmare uppgifter återfinns i de handlingar som berörda parter kan begära att få se. Berörda parter uppmanas härmed att ta del av handlingarna (genom att kontakta kommissionen via de kontaktuppgifter som lämnas i avsnitt 7). Övriga unionstillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, som anser att det finns skäl för att de ska ingå i urvalet bör kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Kommissionen kommer att underrätta alla kända unions-tillverkare och/eller intresseorganisationer för unionstillverkare om vilka företag som slutligen valts ut att ingå i urvalet.

iv) Slutligt urval för stickprovsförfarandena

Alla berörda parter som önskar lämna uppgifter som kan vara av betydelse för urvalet för respektive stickprovsförfarande måste göra detta inom den tidsfrist som anges i punkt 6 b ii.

Kommissionen avser att göra det slutliga urvalet efter samråd med de berörda parter som har förklarat sig villiga att ingå i urvalet.

De företag som ingår i ett urval måste besvara ett frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 b iii och samarbeta med kommissionen i undersökningen.

Om företagen inte är tillräckligt samarbetsvilliga, får kommissionen i enlighet med artiklarna 17.4 och 18 i grundförordningen träffa sina avgöranden på grundval av tillgängliga uppgifter. Ett avgörande som träffas på grundval av tillgängliga uppgifter kan, såsom framgår av punkt 8, vara mindre fördelaktigt för den berörda parten.

b) Frågeformulär

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till de företag inom unionsindustrin som ingår

i urvalet och till alla kända intresseorganisationer för tillverkare i unionen, till de exportörer/tillverkare i Kina och Thailand som ingår i urvalet, till alla kända intresseorganisationer för exportörer/tillverkare, till importörerna som ingår i urvalet, till alla kända intresseorganisationer för importörer och till myndigheterna i de berörda länderna.

c) Insamling av uppgifter samt utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas härmed att lämna synpunkter och uppgifter utöver svaren på frågeformuläret samt att lägga fram bevisning till stöd för dessa. Uppgifterna och bevisningen måste ha inkommit till kommissionen inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a ii.

Kommissionen kan dessutom komma att höra berörda parter, om de lämnar en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste lämnas inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a iii.

d) Val av land med marknadsekonomi

I den tidigare undersökningen användes Malaysia som lämpligt land med marknadsekonomi för fastställande av normalvärdet för Kina. Kommissionen har för avsikt att åter använda Malaysia för detta ändamål. Berörda parter uppmanas att inom den särskilda tidsfristen i punkt 6 c lämna synpunkter på om detta är ett lämpligt val.

5.2 Förfarande för bedömning av unionens intresse

Om det skulle visa sig att det är sannolikt att dumpningen och skadan fortsätter, kommer det i enlighet med artikel 21 i grundförordningen att fattas beslut om huruvida det ligger i unionens intresse att behålla antidumpningsåtgärderna. Av denna anledning kan kommissionen komma att sända frågeformulär till unionsindustrin, importörer och deras intresseorganisationer samt representativa användare och representativa konsumentorganisationer. Dessa parter, även dem som kommissionen inte känner till, får ge sig till känna och lämna uppgifter till kommissionen inom de allmänna tidsfrister som anges i punkt 6 a ii, under förutsättning att de visar att det finns ett objektivt samband mellan deras verksamhet och den berörda produkten. De parter som handlat i enlighet med föregående mening får inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a iii begära att bli hörda och ska härvid ange de särskilda skäl som finns att höra dem. Det bör noteras att de uppgifter som lämnas i enlighet med artikel 21 i grundförordningen endast kommer att beaktas om de åtföljs av styrkande handlingar när de lämnas in.

6. Tidsfrister

a) Allmänna tidsfrister

i) För att begära frågeformulär

Alla berörda parter som inte samarbetade i den undersökning som ledde till att de åtgärder som omfattas av denna översyn infördes bör begära ett frågeformulär

eller en ansökningsblankett så snart som möjligt, dock senast 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

- ii) För att ge sig till känna, lämna in svar på frågeformuläret och lämna andra uppgifter

För att de berörda parternas uppgifter ska kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen, lämna sina synpunkter, lämna in besvarade frågeformulär och eventuella andra uppgifter inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör noteras att de flesta av de förfaranderelaterade rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

Företag som ingår i ett urval måste lämna in besvarade frågeformulär inom den tidsfrist som anges i punkt 6 b iii.

- iii) Utfrågningar

Alla berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 37 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

b) Särskild tidsfrist för stickprovsförfarandet

- i) Uppgifterna enligt punkt 5.1 a i, ii och iii bör ha inkommit till kommissionen senast 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, eftersom kommissionen avser att inom 21 dagar efter detta offentliggörande samråda om det slutliga urvalet med de berörda parter som förklarat sig villiga att ingå i urvalet för stickprovsförfarandet.

- ii) Alla andra uppgifter av betydelse för urvalet enligt punkt 5.1 a iv ska ha inkommit till kommissionen senast 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

- iii) De besvarade frågeformulären från de parter som ingår i urvalet måste, om inget annat anges, vara kommissionen till handa senast 37 dagar efter det att parterna har underrättats om att de ingår i urvalet.

c) Särskild tidsfrist för val av land med marknadsekonomi

Parterna i undersökningen kan vilja framföra synpunkter på lämpligheten av valet av Malaysia som land med marknadsekonomi för fastställandet av normalvärdet för Kina (se punkt 5.1 d). Dessa synpunkter ska ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

7. Skriftliga inlagor, besvarade frågeformulär och korrespondens

Alla skriftliga inlagor, inbegripet sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, ifyllda frågeformulär och korrespondens som de berörda parterna tillhandahåller och för vilka de begär konfidentiell behandling ska märkas *Limited* ⁽⁸⁾.

Berörda parter som lämnar uppgifter märkta *Limited* ska i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen även lämna en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa uppgifter, vilken ska märkas *For inspection by interested parties*. Denna sammanfattning ska vara tillräckligt detaljerad för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de konfidentiella uppgifterna. Om en berörd part som lämnar konfidentiella uppgifter inte samtidigt lämnar en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa i begärt format och av begärd kvalitet kan de konfidentiella uppgifterna komma att lämnas utan beaktande.

Alla inlagor och framställningar från berörda parter måste inges i elektroniskt format (icke-konfidentiella inlagor per e-post och konfidentiella på cd-r/dvd) och innehålla eller vara märkta med den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Fullmakter, undertecknade intyganden och uppdateringar därav som åtföljer besvarade frågeformulär ska dock lämnas i pappersform, dvs. per post eller personligen, till adressen nedan. I enlighet med artikel 18.2 i grundförordningen ska en berörd part som inte kan tillhandahålla inlagor och framställningar i elektroniskt format omedelbart meddela kommissionen detta.

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat H
Kontor: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

Kontakt:

För frågor om dumpning
E-post: trade-psb-dumping@ec.europa.eu

För frågor om skada
E-post: trade-psb-injury@ec.europa.eu

⁽⁸⁾ Detta är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet). Det är även skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom tidsfristerna eller i betydande mån hindrar undersökningen, får enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter ska dessa enligt artikel 18 i grundförordningen lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och tillgängliga uppgifter därför används, kan resultatet bli mindre fördelaktigt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.

9. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

10. Möjlighet att begära en översyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen

Eftersom denna översyn vid giltighetstidens utgång inleds i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen kommer den inte att leda till en ändring av nivån på de gällande åtgärderna, utan till ett bibehållande eller upphävande av dessa åtgärder i enlighet med artikel 11.6 i grundförordningen.

Om någon part i förfarandet anser att det är befogat med en översyn av nivån på åtgärderna i syfte att möjliggöra en ändring

av denna (dvs. en höjning eller en sänkning), kan denna part begära en översyn i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen.

Parter som vill begära en sådan översyn, som i så fall utförs oberoende av den översyn vid giltighetstidens utgång som avses i detta tillkännagivande, kan ta kontakt med kommissionen på ovanstående adress.

11. Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in under undersökningens gång kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter⁽⁹⁾.

12. Förhørsombud

Om de berörda parterna anser sig ha svårigheter vid utövandet av sina rättigheter att försvara sig, kan de begära att förhørsombudet (Hearing Officer) vid GD Handel ingriper. Förhørsombudet agerar mellanhand i kontakterna mellan de berörda parterna och kommissionen och fungerar vid behov som medlare i förfarandefrågor som påverkar skyddet av parternas rättigheter, särskilt när det gäller tillgång till handlingarna i ärendet, sekretess, förlängning av tidsfristerna och behandling av skriftliga eller muntliga synpunkter. För närmare information och kontaktuppgifter, se förhørsombudets webbsidor på GD Handels webbplats (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

⁽⁹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan om ändring i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2011/C 283/08)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Invändningar måste komma in till kommissionen senast sex månader efter dagen för detta offentliggörande.

ANSÖKAN OM ÄNDRING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

ANSÖKAN OM ÄNDRING ENLIGT ARTIKEL 9

"BERENJENA DE ALMAGRO"

EG-nr: ES-PGI-0105-0011-23.09.2009

SGB (X) SUB ()

1. Rubrik i produktspecifikationen som berörs av ändringen:

- Produktens beteckning
- Produktbeskrivning
- Geografiskt område
- Bevis på ursprung
- Framställningsmetod
- Samband
- Märkning
- Nationella krav
- Annat (specificera)

2. Typ av ändring(ar):

- Ändring av sammanfattande dokument eller sammanfattning
- Ändring i specifikationen för en registrerad SUB eller SGB för vilken varken det sammanfattande dokumentet eller sammanfattningen har offentliggjorts

(1) EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

- Ändring i specifikationen som inte kräver någon ändring i det offentliggjorda sammanfattande dokumentet (artikel 9.3 i förordning (EG) nr 510/2006)
- Tillfällig ändring i specifikationen till följd av att de offentliga myndigheterna har infört obligatoriska sanitära eller fyto-sanitära åtgärder (artikel 9.4 i förordning (EG) nr 510/2006)

3. Ändring(ar):

3.1 Produktbeskrivning:

Definitionen av råvaran har utvidgats så att produkten nu definieras på sortnivå i stället för som tidigare på artnivå. Det innebär att endast frukt från arten *Solanum Melongena* var. *Dealmagro* får saluföras med den skyddade geografiska beteckningen "Berejena de Almagro", eftersom denna nya sort har erkänts som en inhemsk sort i det geografiska produktionsområdet.

Den nya sorten har registrerats i det officiella registret för handelssorter vid ministeriet för miljö, landsbygds- och marin miljö med beteckningen "Dealmagro" och registreringsnummer 20060251, med hänsyn till likheten med namnet på det traditionella produktionsområdet och den lokala/vanliga beteckning som just den här auberginen är känd under. Information om sorten finns hos den spanska växtsortsmyndigheten.

Syftet med att inkludera endast denna inhemska sort i produktbeskrivningen är att identifiera och mer noggrant beskriva egenskaperna hos den unika produkten med den skyddade geografiska beteckningen "Berejena de Almagro".

Beskrivningen av den kemiska sammansättningen har ändrats i enlighet med nya analysmetoder, vilket även gäller egenskaperna hos sorten "Dealmagro".

3.2 Geografiskt område:

Det skyddade området: Den inhemska sorten "Dealmagro" är mycket väl anpassad till det geografiska området, vilket tillsammans med efterfrågan på produkter som omfattas av den skyddade geografiska beteckningen "Berejena de Almagro" är skälet till att den nu odlas i ytterligare en kommun som inte ingår i produktionsområdet för den skyddade geografiska beteckningen.

En av kommunerna där denna inhemska auberginesort har odlats i många år är Viso del Marqués, en kommun som hör till distriktet Campo de Calatrava. Kommunen Viso del Marqués gränsar i norr till Granátula de Calatrava och i väst till Calzada de Calatrava, två kommuner som ingår i produktionsområdet för den skyddade geografiska beteckningen "Berejena de Almagro".

Mellan Viso del Marqués och det geografiska produktionsområdet för den skyddade geografiska beteckningen "Berejena de Almagro" finns enligt en undersökning följande samband:

- Ett historiskt samband: Auberginer har sedan urminnes tider odlats i Viso del Marqués och i andra områden.
- Ett naturligt samband: Den viktigaste auberginesorten som odlas är den inhemska sorten i det här området, dvs. sorten "Dealmagro".
- Ett orografiskt samband: I kommunens norra del finns måttliga höjder på ungefär 650 m, vilket liknar det geografiska produktionsområdet.
- Ett hydrografiskt samband: Det finns två flodområden som täcker kommunen, nämligen floderna Guadiana och Guadalquivir. Flodernas hydrogeologiska resurser används för att bevattna grödan, vilket är vad som sker i det geografiska produktionsområdet.
- Ett klimatologiskt samband: Det kontinentala medelhavsklimatet kännetecknas av kalla vintrar och mycket varma somrar då temperaturen ibland når upp till 40 °C, nederbördsnivåer som varierar mellan 400–600 mm/år med regnperioden koncentrerad till framför allt vinter och vår, samt långa och torra somrar.

Vi anser därför att det skyddade produktionsområdet för den skyddade geografiska beteckningen "Berejena de Almagro" bör utvidgas till att omfatta även kommunen Viso del Marqués.

3.3 Bevis på ursprung:

I det här avsnittet specificeras den sort som odlas, vilket måste vara den inhemska sorten "Dealmagro" eftersom det är den sorten som har registrerats i det officiella registret för handelssorter vid ministeriet för miljö, landsbygds- och marin miljö.

3.4 Kontrollorgan:

Den autonoma regionen Kastilien-La Mancha har i enlighet med artikel 11 i förordning (EG) nr 510/2006 valt att låta kontroller av överensstämelsen med produktspecifikationer för skyddade geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar utföras av ett eller flera kontrollorgan enligt artikel 2 i förordning (EG) nr 882/2004, vilka fungerar som produktcertifieringsorgan. Vi ansöker därför om att kontrollorganet för den skyddade geografiska beteckningen "Berenjena de Almagro" ska vara certifieringsorganet Servicios de Inspección y Certificación, S.L. (SIC), eftersom det uppfyller kraven enligt standarden UNE-EN 45011 "Allmänna krav för organ som driver produktcertifieringssystem" och dessutom är ett kontrollorgan med auktorisation från den autonoma regionen Kastilien-La Mancha.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

"BERENJENA DE ALMAGRO"

EG-nr: ES-PGI-0105-0011-23.09.2009

SGB (X) SUB ()

1. Beteckning:

"Berenjena de Almagro"

2. Medlemsstat eller tredjeland:

Spanien

3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet:

3.1 Produkttyp:

Klass 1.6 – Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade

3.2 Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i (1) är tillämplig:

"Berenjena de Almagro" är den friska, rena och hela frukten som fås från arten *Solanum Melongena* var. *Dealmagro* och som har genomgått en traditionell konserveringsmetod som inbegriper kokning, smaksättning, jäsning och förpackning.

Konserveringsprocessen börjar med att frukten kokas i 5–20 minuter. När frukten har kokats genomgår den en jäsningsprocess i lämpliga behållare, då smaksättning tillsätts och produkten lagras i 4–15 dagar.

Smaksättningen innehåller vinäger, vegetabilisk olja, salt, kummin, vitlök, paprika och vatten.

När produkten är förpackad kan den saluföras i en av följande fyra former: med smaksättning, fylld med naturlig chilipeppar eller chilipepparpasta, hel eller skivad.

Efter jäsningsprocessen förpackas auberginerna på den plats där de har bearbetats.

3.3 Råvaror (endast för bearbetade produkter):

Råvaran är auberginer som tillhör den inhemska sorten av arten *Solanum Melongena* var. *Dealmagro*. Frukten är ett köttigt bär som kan ha olika former, inklusive runda, avlånga eller päronformade, samt olika färger, inklusive grön, mörkviolett, violett, mörkt fläckiga, osv. En stor del av frukten är täckt av ett ljusgrönt blomfoder medan den otäckta delen blir violett.

3.4 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung):

—

3.5 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området:

Auberginen måste framställas, bearbetas och förpackas i det avgränsade geografiska området.

Bearbetningen består av kokning och jäsning, som alltid inleds direkt efter kokningen medan auberginen fortfarande är varm. Tillsammans med produktens egenskaper och omgivningens klimatförhållanden leder detta till att en naturlig och spontan process baserad på mjölksyrajäsning sätts igång, vilket omvandlar den kokta auberginen till en produkt som har den karakteristiska färg, konsistens och smak som "Berenjena de Almagro" är känd för.

3.6 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.:

Förpackningen sker på samma plats som bearbetningen. Efter jäsningsprocessen, som tar 4–15 dagar, måste auberginerna förpackas på den plats där de bearbetas för att den karakteristiska smaken hos "Berenjena de Almagro" ska bevaras. De förpackas i plåtburkar, glasburkar eller andra typer av livsmedelsförpackningar.

3.7 Särskilda regler för märkning:

Varumärken måste innehålla följande formulering: "Indicación geográfica protegida 'Berenjena de Almagro'".

De saluförda produkterna har ytterligare en numrerad märkning som är utfärdad av kontrollorganet och som anbringas vid registrerade bearbetningsföretag på ett sådant sätt att den inte kan återanvändas.

4. Kort beskrivning av det geografiska området:

Det geografiska området för produktion, bearbetning och förpackning omfattar följande kommuner:

Aldea del rey, Almagro, Bolaños de Calatrava, Calzada de Calatrava, Granátula de Calatrava, Valenzuela de Calatrava och Viso del Marques, som alla ligger i provinsen Ciudad Real.

5. Samband med det geografiska området:

5.1 Specifika uppgifter om det geografiska området:

Området har en kalkhaltig och lerig jordmån av typen alfisol och aridisol, med en ljusröd alluvial jord samt en in situ vittringshorisont med ett lågt innehåll av organiskt material och en lägre horisont med en ackumulering av kalciumkarbonat, som ofta är cementerad.

Klimatet är kontinentalt, dvs. extremt med mycket stora variationer, mycket bistra vintrar och mycket varma somrar, då temperaturen ibland kan nå upp till 40 °C.

Den årliga medelnederbörden är 430 mm, med regn koncentrerat till höst (26 %), vinter (32 %) och vår (30 %). Somrarna är långa och torra.

Auberginen har odlats i evinnerliga tider. Frukten anpassning till det geografiska områdets särskilda egenskaper och det genetiska urval som gjorts av jordbrukarna, som förökar sina egna frön, har lett till en auberginesort som har sitt ursprung i området och registrerad med beteckningen "Dealmagro".

5.2 Specifika uppgifter om produkten:

"Berenjena de Almagro" är unik på grund av både den växtsort som används och den speciella framställningsmetoden.

Växtsorten är produktionsområdets inhemska sort "Dealmagro".

Det är en lokal/endemisk sort som är resultatet av en mångårig genetisk urvalsprocess som gjorts av jordbrukarna i det geografiska området. Det genetiska urvalet har gjorts på grundval av en anpassning till områdets mark- och klimatförhållanden (gröda/produktion/avkastning) och de organoleptiska egenskaper som konsumenterna av den här produkten har efterfrågat under årens lopp. Den produkt som i slutändan erhålls är unik i världen, eftersom detta är en sort som odlas och framställs/bereds utslutande i det här geografiska området.

Frukten är ett köttigt bär som kan ha olika former och olika färger, inklusive grön, violett, mörkt fläckig osv. En stor del av frukten är täckt av ett ljusgrönt blomfoder medan den otäckta delen blir violett.

Det karakteristiska bearbetningssystemet inbegriper kokning i 5-20 minuter. När frukten har kokats genomgår den en jäsningsprocess i lämpliga behållare, då smaksättning tillsätts (vinäger, vegetabilisk olja, salt, kummin, vitlök, paprika och vatten) och produkten lagras i 4-15 dagar. När bearbetningen är avslutad förpackas produkten.

Produkten har följande kemiska sammansättning:

— Kcal × (100 g) < 32.

— Vegetabiliskt fett < 1,5 %.

- pH < 4,5.
- Ättiksyra < 15 g/kg.
- Natrium (%) < 0,6.

5.3 Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB):

Auberginen "Dealmagro" tillhör underarten *Sculentum (Solarum Melongena)* och räknas till depressumgruppen av små sorter eller dvärgsorter. Det är en lokal, inhemsk sort som är helt anpassad till produktionsområdets geografiska miljö.

Detta är den sort som konsumenterna har efterfrågat och accepterat, eftersom det är den här sorten som kan användas för den unika och särskilda beredningsmetod som tillämpas i området. Detta har i århundraden och i enlighet med traditionella recept för koknings- och jäsningstider gjort det möjligt att genom urvalsprocessen för sorten "Dealmagro" få fram den världsunika slutprodukt som "Berenjena de Almagro" är.

Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen:

(Artikel 5.7 i förordning (EG) nr 510/2006)

http://docm.jccm.es/portaldocm/descargarArchivo.do?ruta=2010/10/20/pdf/2010_17414.pdf&tipo=rutaDocm

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2011/C 283/08

Offentliggörande av en ansökan om ändring i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungs-beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

16



PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

| | | |
|---|--|-------------------|
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion | 22 officiella EU-språk | 1 100 euro per år |
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd | 22 officiella EU-språk | 1 200 euro per år |
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion | 22 officiella EU-språk | 770 euro per år |
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd | 22 officiella EU-språk | 400 euro per år |
| Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka | flerspråkig: 23 officiella EU-språk | 300 euro per år |
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov | Antal språk beroende på uttagningsprov | 50 euro per år |

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>

